

STADTGEMEINDE BRIXEN

Autonome Provinz Bozen - Südtirol



CITTÀ DI BRESSANONE

Provincia autonoma di Bolzano – Alto Adige

Beschluss des Gemeindefausschusses

Deliberazione della Giunta Comunale

Sitzung vom / Seduta del

24/08/2016

Uhr - Ora

08:30

Führungsstruktur: Soziale, kulturelle und schulische Dienste

Dienst: Schulausspeisung

Verantwortlicher: Drⁱⁿ Alessandra Scorrano

Struttura dirigenziale: Servizi sociali, culturali e scolastici

Servizio: Refezione scolastica

Responsabile: Dott.ssa Alessandra Scorrano

Anwesend sind:

Sono presenti:

			Abwesend./Assente	
BRUNNER Dr. Peter	Bürgermeister	Sindaco		
DEL PIERO Dr. Claudio	Stadtrat	Assessore		
BACHER Dr. Paula	Stadtrat	Assessore		
JUNGMANN Andreas	Stadtrat	Assessore		
LEITNER Dr. Monika	Stadtrat	Assessore		
SCHRAFFL Dr. Thomas	Stadtrat	Assessore		
UNTERRAINER Josef	Stadtrat	Assessore	X	

Seinen Beistand leistet der Generalsekretär, Herr

Assiste il Segretario Generale signor

Dr. Josef Fischnaller

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il signor

Dr. Peter Brunner

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

G E G E N S T A N D

Neufestsetzung der Richtlinien für den Schulausspeisungsdienst

O G G E T T O

Nuove linee guida per il servizio mensa

Festgestellt, dass der Stadtrat mit den Beschlüssen Nr. 172/12, 316/12, 231/13 und 404/14 die Richtlinien für den Schulausspeisungsdienst festgelegt hat;

Vorausgeschickt, dass die Richtlinien des Schulausspeisungsdienstes den aktuellen Gegebenheiten angepasst werden müssen;

Nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung Nr. 418 vom 08.04.2014 in dem die Gemeinden ermächtigt werden das EEVE-System für die eigenen Leistungen anzuwenden;

Festgehalten, dass als Grundlage für etwaige Reduzierungen der Tarife die EEVE bzw. der Faktor wirtschaftliche Lage (FWL), bezogen auf das Vorjahr, Anwendung findet;

Festgehalten, dass die Parameter des FWL wie folgt definiert werden:

niedriger oder gleich 1,20: Reduzierung 70%

zwischen 1,21 und 2,00: Reduzierung 40%

über 2,01: keine Reduzierung;

Nach Einsichtnahme in den neuen Entwurf der Richtlinien des Schulausspeisungsdienstes;

Festgehalten, dass die neuen Richtlinien ab 5. September 2016 in Kraft treten sollen;

Nach Einsichtnahme in die zustimmenden Gutachten gemäß Art. 81 des DPRReg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L;

Aufgrund:

- des geltenden Haushaltsvoranschlags des laufenden Finanzjahres;
- der geltenden Satzung der Gemeinde;
- der geltenden Gemeindeordnung;

beschließt

DER STADTRAT

einstimmig in offenkundiger Form

1. Den neuen Einheitstext der Richtlinien für den Schulausspeisungsdienst zu genehmigen, welche integrierenden und wesentlichen Bestandteile der gegenwärtigen Maßnahme bildet.
2. Die Einführung der jeweils gültigen EEVE und des Faktor der wirtschaftlichen Lage (FWL) für die Berechnung der Tarifreduzierung des Schulausspeisungsdienstes, mit folgenden Parametern:

Constatato che la giunta comunale ha determinato con le delibere n. 172/12, 316/12, 231/13 e 404/14 le linee guida per la refezione scolastica;

Premesso, che le linee guida per il servizio refezione devono essere adeguate alle nuove circostanze;

Vista la deliberazione della giunta provinciale del 08/04/2014 n. 418, nella quale i comuni vengono autorizzati ad utilizzare il sistema DURP per le proprie prestazioni;

Tenuto conto, che per eventuali riduzioni della tariffa è da utilizzare la dichiarazione DURP ovvero il Valore della situazione economica del nucleo familiare (VSE) dell'anno precedente;

Constatato che i parametri della VSE vengono definiti come segue:

meno o uguale a 1,20: riduzione 70%

tra 1,21 e 2,00: riduzione 40%

sopra 2,01: nessuna riduzione;

Vista la bozza delle nuove linee guida per il servizio refezione;

Dato atto, che le nuove linee guida devono entrare in vigore a partire dal 5 settembre 2016;

Visti i pareri favorevoli di cui all'art. 81 del DPRReg. del 01.02.2005, n. 3/L;

Visti:

- il vigente bilancio di previsione dell'anno finanziario corrente;
- il vigente statuto del comune;
- il vigente ordinamento dei comuni;

LA GIUNTA COMUNALE

delibera

ad unanimità di voti espressi in forma palese

1. Di approvare il testo unico delle nuove linee guida per la refezione scolastica, quale parte integrante e sostanziale del presente provvedimento.
2. Di introdurre l'utilizzo della DURP ovvero del Fattore della situazione economica (VSE) attualmente valida, per il calcolo della riduzione tariffaria per le refezioni scolastiche, con i seguenti parametri:

niedriger oder gleich 1,20: Reduzierung 70%
zwischen 1,21 und 2,00: Reduzierung 40%
und über 2,01: keine Reduzierung.

3. Die neuen Richtlinien treten mit 5. September 2016 in Kraft.
4. Festzuhalten, dass dieser Beschluss keine Ausgabenverpflichtung vorsieht.

Jede/r Bürger/in kann gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes der Veröffentlichung an der digitalen Amtstafel der Gemeinde Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben und jede/r Interessierte innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht in Bozen einbringen.

meno o uguale a 1,20: riduzione 70%
tra 1,21 e 2,00: riduzione 40%
e sopra 2,01: nessuna riduzione

3. Le nuove linee guida entrano in vigore a partire dal 5 settembre 2016.
4. Di dare atto che la presente deliberazione non prevede alcun impegno di spesa.

Ogni cittadino/a può, entro il periodo di pubblicazione all'albo digitale del Comune, presentare reclamo avverso questa deliberazione alla Giunta Municipale e ogni interessato/a può, entro 60 giorni dall'esecutività, fare ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Letto, confermato e sottoscritto

DER VORSITZENDE
IL PRESIDENTE

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

gez.-f.to Dr. Peter Brunner

gez.-f.to Dr. Josef Fischnaller

Dieser Beschluss wurde an der digitalen Amtstafel
der Gemeinde am

La presente deliberazione è stata pubblicata
all'albo digitale di questo Comune il giorno

26.08.2016

und für 10 aufeinander folgende Tage veröffent-
licht.

e per 10 giorni consecutivi.

Der Generalsekretär – Il Segretario Generale

gez.-f.to Dr. Josef Fischnaller

Vorliegender Beschluss, veröffentlicht für die
vorgeschriebene Dauer, ist am

La presente deliberazione, pubblicata per il perio-
do prescritto è divenuta esecutiva il

06.09.2016

im Sinne des Art. 79 des geltenden Einheitstextes
über die Ordnung der Gemeinden vollstreckbar
geworden.

ai sensi dell'art. 79 del Testo unico vigente
sull'ordinamento dei Comuni

DER GENERALESEKRETÄR – IL SEGRETARIO GENERALE

gez.-f.to Dr. Josef Fischnaller

SICHTVERMERK ZUR REGISTRIERUNG DER
AUSGABEN

VISTO DI REGISTRAZIONE DELL'IMPEGNO
DI SPESA

Die Verpflichtung gemäß vorliegendem Beschluss
ist bei dem Finanzdienst registriert worden.

Si certifica che l'impegno assunto con la presente
delibera è stato registrato a questo servizio finan-
ziario.

EDV-E.D. Nr.

Verpflichtung – Impegno Nr.

Kap. Cap. Nr.

Der Verantwortliche - Il responsabile

gez.-f.to Dr. Josef Pfattner

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der
Urschrift, auf stempelfreiem Papier für Verwal-
tungszwecke.

Per copia conforme all'originale, rilasciata in carta
libera per uso amministrativo.

DER GENERALESEKRETÄR – IL SEGRETARIO GENERALE

Dr. Josef Fischnaller



Schulausspeisungsdienst

Servizio di refezione scolastica

Art. 1 Führung des Schulausspeisungsdienstes

Art. 1 Gestione del servizio di refezione scolastica

1. Im Sinne von Artikel 11 des Landesgesetzes vom 31. August 1974, Nr. 7, in geltender Fassung errichtet und führt die Gemeinde Brixen nach Möglichkeit bei Vorhandensein der Strukturen in der Nähe von Schulzentren einen Schulausspeisungsdienst. Der Dienst kann direkt von der Gemeinde oder über entsprechende Vereinbarungen von Dritten geführt werden.

2. Die Gemeinde legt die Richtlinien und Modalitäten für die Organisation des Dienstes fest. Weiters bestimmt sie die Zugangsvoraussetzungen und das Ausmaß der Kostenbeteiligung zu Lasten der Benutzer/innen, welches auch nach Bedürftigkeit gestaffelt werden kann.

3. Die Gemeinde führt ein computergestütztes Mensaverwaltungssystem, bei dem die Gebühren im Voraus bezahlt werden. Die Abbuchungen vom Guthaben erfolgen bei

- den Grund- und Mittelschülern/innen über die tägliche Anmeldung zum Essen durch die jeweilige Schule

- den Ober- und Berufsschüler/innen durch Anmeldung zum Essen am Morgen und Bestätigung des konsumierten Essens in der Mensa. Ober- und Berufsschüler/innen verwenden dazu die Bürgerkarte.

1. Ai sensi dell'articolo 11 della legge provinciale del 31 agosto 1974, n. 7 e successive modifiche ed integrazioni, il Comune di Bressanone istituisce e gestisce, ove possibile se vi sono le strutture, in prossimità di centri scolastici un servizio di refezione scolastica. Il servizio può essere gestito direttamente dal Comune oppure da terzi mediante apposite convenzioni.

2. Il Comune fissa i criteri e le modalità per l'organizzazione del servizio. Inoltre determinano i criteri d'ammissione e la quota spese a carico dei beneficiari, che può essere anche determinata in base alla situazione economica degli aventi diritto.

3. Il comune gestisce un sistema amministrativo del servizio refezione computerizzato, che comprende il pagamento delle tariffe in anticipo. Le detrazioni dal credito vengono effettuate

- per gli/le alunni/e delle scuole elementari e medie tramite la prenotazione giornaliera alla mensa eseguita dalle rispettive scuole

- per gli/le alunni/e delle scuole superiori e professionali tramite la prenotazione alla mensa eseguita di mattina e la conferma del pasto consumato in mensa. Gli/le alunni/e delle scuole superiori e professionali utilizzano per questo scopo la Carta Servizi.

Art. 2 Mindeststandards

Folgende Mindeststandards und Mindestqualitätsmerkmale sind gewährleistet:

- a) der Dienst ist für die Schüler/innen aller Schulstufen und Grade, die in der Gemeinde eine Schule besuchen, zugänglich. Sollten die strukturellen Voraussetzungen nicht ausreichen, so haben die Schüler/innen der Grund- und Mittelschulen den Vorrang;
- b) alle Schulen gewährleisten einen Aufsichtsdienst während der Einnahme der Mahlzeiten;
- c) die Hygienevorschriften, gemäß Richtlinie 93/43 EU vom 14. Juni 1993 in geltender Fassung, und die Prozeduren im Sinne von HACCP-Vorgaben werden eingehalten;
- d) Es wird eine Menükombination angeboten, die nach einem bestimmten Ernährungsplan zusammengestellt wurde;
- e) Für die Zubereitung der Menüs werden vorwiegend Frischprodukte verwendet;

Art. 3 Einschreibung

- 1. Die Schulen übermitteln der Gemeinde Brixen eine Tabelle mit den zur Mensa eingeschriebenen Schüler/innen.
- 2. Anmeldungen bzw. Abmeldungen müssen der beauftragten Person mitgeteilt werden.

Art. 4 Gebühren

- 1. Es werden folgende Gebühren pro Mahlzeit angewandt:

a)	Schülerinnen und Schüler in der Gemeinde Brixen ansässig	3,00 €	Alunne e alunni residenti nel Comune di Bressanone
b)	Schülerinnen und Schüler in anderer Gemeinde ansässig	4,00 €	Alunne e alunni residenti in altro Comune

- 2. Die Bezahlung der Mensagebühr erfolgt im Voraus durch Einzahlung eines Geldbetrages auf ein eigenes Kontokorrent der Gemeinde Brixen, welches den Eltern mitgeteilt wird.

Art. 2 Standard minimi

Sono garantiti i seguenti standard e le caratteristiche qualitative minime:

- a) Il servizio è aperto a tutti gli/le alunni/e di ogni ordine e grado che frequentano una scuola all'interno del Comune. In caso che le condizioni strutturali fossero insufficienti, gli/le alunni/e delle scuole elementari e medie di primo grado hanno la precedenza;
- b) tutte le scuole garantiscono un servizio di sorveglianza durante il consumo dei pasti;
- c) il servizio è conforme alla normativa sull'igiene, ai sensi della normativa 93/43 UE del 14 giugno 1993 e successive modifiche ed integrazioni, ed alle procedure HACCP;
- d) è offerto una combinazione di menu, elaborata in base ad uno specifico piano d'alimentazione;
- e) per la preparazione dei menu sono utilizzati prevalentemente prodotti freschi;

Art. 3 Iscrizione

- 1. Le scuole trasmettono al comune di Bressanone una tabella sulla quale sono elencati/e gli/le alunni/e iscritti/e alla mensa.
- 2. Prenotazioni e disdette vanno comunicate all'addetto incaricato.

Art. 4 Tariffa

- 1. Verranno applicate le seguenti tariffe per ogni singolo pranzo:

- 2. Il pagamento delle tariffe per la refezione avviene in anticipo tramite il versamento di una somma di denaro su un conto corrente proprio del comune di Bressanone il quale

Dazu erhalten die Schüler/innen einen PAN Kodex, über den die Überweisung getätigt werden kann.

Wenn das Guthaben aufgebraucht ist, kann die Mensa nicht mehr besucht werden.

3. Der zustehende Tarif wird aufgrund der angemeldeten und konsumierten Essen automatisch vom Guthaben abgezogen.

4. Die Gemeinde erkennt die Wichtigkeit von pädagogischen Aktivitäten, Schüleraustauschen und sonstigen Aufenthalten von Schüler/innen und Begleitpersonen an Schulen in der Gemeinde Brixen an und stellt auf Anfrage das Mittagessen zur Verfügung. Im Sinne eines vereinfachten und effizienten Verfahrens legt die zuständige Stadträtin/der zuständige Stadtrat den Tarif für das Mittagessen fest und entscheidet über eine eventuelle Befreiung.

5. Zur Verbesserung des Mensadienstes kann die zuständige Stadträtin/der zuständige Stadtrat in begrenztem Ausmaße Personen einladen die Mensa zu benützen. Im Sinne eines vereinfachten und effizienten Verfahrens legt die zuständige Stadträtin/der zuständige Stadtrat den Tarif für das Mittagessen fest und entscheidet über eine eventuelle Befreiung.

Art. 5 Ermäßigungen und Befreiungen

1. Den Schülerinnen und Schülern mit Wohnsitz in der Gemeinde Brixen kann der Tarif um 70% reduziert werden, falls der Faktor der Wirtschaftlichen Lage der Familie niedriger oder gleich 1,20 ist.

2. Den Schülerinnen und Schülern mit Wohnsitz in der Gemeinde Brixen kann der Tarif um 40% reduziert werden, falls der Faktor der Wirtschaftlichen Lage der Familie zwischen 1,21 und 2,00 liegt.

3. Den Schülerinnen und Schülern mit Wohnsitz in der Gemeinde Brixen wird eine Ermäßigung von 25% für alle Geschwisterkinder angewandt, vorausgesetzt diese besuchen auch wirklich und regelmäßig die Ausspeisung.

verrà comunicato ai genitori. Per questo scopo gli/le alunni/e otterranno un codice PAN tramite il quale sarà possibile effettuare il bonifico.

Se il credito è esaurito non sarà possibile usufruire del servizio mensa.

3. La tariffa spettante sarà scalata automaticamente dal credito in base ai pasti prenotati e consumati.

4. Il Comune riconosce l'importanza di attività pedagogiche, scambio alunni e altri soggiorni di alunni con personale d'accompagnamento nelle scuole del Comune di Bressanone e mette, su richiesta, il pranzo a disposizione. Ai fini di una procedura amministrativa semplificata ed efficiente, l'assessore/a in carica può definire la tariffa da pagare per il pranzo e decidere su un eventuale esenzione del pagamento.

5. Al fine di migliorare il servizio di refezione scolastica, l'assessore/a competente può invitare in misura limitata persone ad usufruire della mensa. Ai fini di una procedura amministrativa semplificata ed efficiente, l'assessore/a in carica può definire la tariffa da pagare per il pranzo e decidere su un eventuale esenzione del pagamento.

Art. 5 Riduzioni ed esenzioni

1. Alle alunne e agli alunni residenti nel Comune di Bressanone può essere concessa una riduzione della tariffa del 70% se il Valore della Situazione Economica del nucleo familiare, non supera o è uguale a 1,20.

2. Alle alunne e agli alunni residenti nel Comune di Bressanone può essere concessa una riduzione della tariffa del 40% se il Valore della Situazione Economica del nucleo familiare, risulta essere tra 1,21 e 2,00.

3. Alle alunne e agli alunni residenti nel Comune di Bressanone viene applicata una riduzione del 25% a tutte le sorelle e tutti i fratelli, premesso che questi frequentino realmente e in modo regolare la mensa.

4. Kinder mit Behinderung sind von der Bezahlung der Mensagebühr befreit, gemäß Art. 4 des Gesetzes vom 05.02.1992, Nr. 104.

Art. 6 Antrag um Reduzierung

1. Die Reduzierungen, laut Art. 5 Absatz 1 und 2, müssen schriftlich bei den Schulischen Diensten der Gemeinde Brixen beantragt werden und gelten ab dem Abgabedatum. Die Anträge können nicht vor dem 1. September des jeweiligen Schuljahres eingereicht werden.

2. Als Grundlage für die Reduzierung wird der Faktor der wirtschaftlichen Lage der Familie angewandt, der aus der jeweils gültigen Einheitlichen Einkommens- und Vermögenserklärung (EEVE), im Sinne des DLH vom 11.01.2011 Nr. 2, hervorgeht.

Art. 7 Aufsicht

Das notwendige Personal für die Aufsicht und die Kontrolle während des Schulausspeisungsdienstes ist von der Bezahlung der Mahlzeiten befreit. Grundsätzlich wird für je 30 Schüler/innen oder pro Klasse eine Aufsichtsperson beauftragt.

Art. 8 Begleitung und Betreuung von Kindern und Jugendlichen in der schulfreien Zeit (Ferienbetreuungen)

Die Gemeinde Brixen kann Aktivitäten in der schulfreien Zeit unterstützen, indem sie das Mittagessen zur Verfügung stellt.

Die Betreuerinnen und Betreuer können kostenlos das Mittagessen einnehmen.

Das Essen kann entweder in der, von der Gemeinde bestimmten Mensa eingenommen werden oder kann von den Organisationen, auf eigene Kosten, dort abgeholt werden.

4. Bambini handicappati sono esentati dal pagamento della tariffa ai sensi dell'art. 4 della legge del 05/02/1992, n. 104.

Art. 6 Domanda di riduzione

1. Le riduzioni, secondo l'art. 5, comma 1 e 2, vanno richieste per iscritto al Servizio Scolastico del Comune di Bressanone e sono valide a partire dalla consegna. Le richieste non possono essere presentate prima del 1° settembre del rispettivo anno scolastico.

2. Come base per la riduzione viene tenuto conto del Valore della Situazione Economica del nucleo familiare, che risulta dalla Dichiarazione Unificata di Reddito e Patrimonio (DURP), secondo il DPGP dell'11/01/2011 n. 2, attualmente valida.

Art. 7 Sorveglianza

Il personale necessario per la sorveglianza ed il controllo durante il servizio di refezione scolastica è esentato dal pagamento del pasto consumato. In linea di massima è previsto/a un/a sorvegliante ogni 30 alunni ovvero per ogni classe.

Art. 8 Sostegno e sorveglianza per bambini e giovani in orario extrascolastico (campi estivi)

Il Comune di Bressanone può sostenere le attività extrascolastiche, mettendo a disposizione il pranzo.

Le accompagnatrici e gli accompagnatori possono mangiare gratuitamente.

Il pranzo può essere consumato direttamente nella mensa destinata dal Comune o può essere ritirato dalla stessa a spese dell'organizzazione.

Art. 9 Vorschriften in Bezug auf Disziplin und Ordnung

1. Es dürfen keine gefährlichen Gegenstände in die Mensa mitgebracht werden. Die Gemeinde haftet nicht für den Verlust von unbeaufsichtigten Gegenständen.
2. Die Schüler/innen sind verpflichtet, sich korrekt gegenüber den Mitschülern/innen zu verhalten und dem Personal der Mensa mit Respekt zu begegnen. Mit den Einrichtungsgegenständen ist vorsichtig umzugehen.
3. Abwegiges Verhalten und das Verursachen von Schäden wird mit Disziplinarmaßnahmen geahndet, entstandene Schäden müssen ersetzt werden, um korrektes Verhalten und Verantwortungsbewusstsein zu gewährleisten.
4. Bei wiederholtem undiszipliniertem Verhalten wird der/die Schüler/in vom Ausspeisungsdienst ausgeschlossen.

Art. 10 Beginn und Ende

Die Schulausspeisung beginnt in Absprache mit den jeweiligen Schulen und endet am letzten Schultag mit Unterricht.

Art. 11 Inkrafttreten und Abschaffungen

Gegenständliche Regelung tritt mit dem Schuljahr 2016/17 in Kraft. Alle vorherigen Bestimmungen sind damit außer Kraft.

Art. 9 Regolamento disciplinare interno

1. È vietato portare in mensa oggetti pericolosi. Il Comune non risponde per lo smarrimento di oggetti incustoditi.
2. Gli/le alunni/e hanno il dovere di rivolgersi con correttezza ai/alle colleghi/e, di rispettare tutto il personale della mensa e di usare in modo corretto l'arredo.
3. Ogni comportamento o danno arrecato è soggetto ad un provvedimento disciplinare o pecuniario di tipo risarcitorio del danno recato, finalizzato al ripristino di rapporti corretti e responsabili.
4. In seguito a reiterate trasgressioni disciplinari l'alunno/a viene sospeso/a dalla fruizione del servizio refezione.

Art. 10 Inizio e fine

Il servizio di refezione scolastica inizia in accordo con le rispettive scuole e termina con l'ultimo giorno scolastico con lezioni.

Art. 11 Entrata in vigore ed abolizioni

La presente regolamentazione entra in vigore con l'anno scolastico 2016/17. Tutti i provvedimenti precedenti sono aboliti.